

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999^(*)

3 DÉCEMBRE 1998

PROJET DE LOI

relatif aux élections sociales (**)

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les élections sociales pour l'élection des représentants des travailleurs au sein des conseils d'entreprise et des comités pour la prévention et la protection au travail doivent être organisées tous les 4 ans dans les entreprises et les institutions du secteur privé qui occupent un certain nombre de travailleurs.

La période au cours de laquelle les opérations électorales proprement dites doivent se dérouler ainsi que les différentes étapes de la procédure électorale sont fixées par arrêté royal.

Vu que la procédure électorale dure plus de 5 mois et est liée à un calendrier très serré, les élections elles-mêmes ne peuvent être organisées sans difficultés, que dans le courant du printemps.

La loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité a prévu une procédure de concertation et de négociation qui chaque fois est étalée sur une période de 2 ans.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

(**) Le projet de loi dont les dispositions relèvent d'une matière visée à l'article 77 de la Constitution a été déposé sous l'intitulé suivant : «Projet de loi portant certaines mesures en matière d'élections sociales, n° 1857/1».

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999^(*)

3 DECEMBER 1998

WETSONTWERP

betreffende de sociale verkiezingen (**)

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Sociale verkiezingen ter aanduiding van de werknemersvertegenwoordigers in de ondernemingsraden en in de comités van preventie en bescherming op het werk moeten elke 4 jaar worden georganiseerd in de ondernemingen en instellingen uit de private sector die een zeker aantal personeelsleden tellen.

De periode waarbinnen de eigenlijke kiesverrichtingen moeten plaatsvinden en de onderscheiden stappen in de verkiezingsprocedure worden telkens bij koninklijk besluit bepaald.

Gezien de verkiezingsprocedure meer dan 5 maanden duurt en gebonden is aan een zeer strakke timing, kunnen de kiesverrichtingen zelf enkel zonder moeilijkheden georganiseerd worden in de loop van de lente.

De wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen heeft in een overleg- en onderhandelingsprocedure voorzien die telkens over een periode van 2 jaar wordt gespreid.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

(**) Het wetsontwerp waarvan de bepalingen een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet betreffen, werd ingediend onder volgend opschrift : «Wetsontwerp houdende sommige maatregelen inzake sociale verkiezingen, nr. 1857/1».

Cette procédure a pour objectif d'atteindre une évolution salariale modérée qui n'est pas plus rapide que dans nos pays voisins et qui stimulera au maximum la création d'emplois.

Cette loi donne un rôle irremplaçable à la concertation sociale entre les partenaires sociaux.

D'abord, la concertation est menée au plan interprofessionnel puis au niveau sectoriel et enfin au niveau de l'entreprise. Pour la concertation sectorielle, la période s'étend jusqu'au 31 mars de la première année de la durée de l'accord interprofessionnel.

Pour la concertation au niveau de l'entreprise, la période s'étend jusqu'au 31 mai de la même année.

Ce qui signifie que pour cette deuxième application de la nouvelle loi du 26 juillet 1996, la période des élections sociales correspondrait entièrement à la période de concertation au niveau de l'entreprise. Cette concordance n'est bénéfique, comme l'a démontré la pratique, ni à la démocratie sociale, ni à l'emploi.

Cette pratique qui consiste à faire suivre les négociations bisannuelles pour un accord interprofessionnel par les négociations sectorielles et au niveau de l'entreprise, existait déjà longtemps avant la loi du 26 juillet 1996 bien que sur une base informelle.

Cette concordance avait souvent comme résultat de créer une surenchère syndicale au niveau de l'entreprise, à cause de laquelle les revendications syndicales étaient plus inspirées par des motifs électoraux que par des ambitions de création d'emplois durables.

Dans d'autres cas, les négociations pour l'emploi étaient postposées jusqu'après la période électorale ce qui provoquait un retard dans la mise en oeuvre des accords pour l'emploi.

Afin d'éviter de façon définitive ces deux effets non désirables, il est proposé de postposer pour une fois les élections sociales d'un an.

A partir de l'an 2000, elles auront à nouveau lieu tous les 4 ans de sorte qu'elles n'interféreront plus avec les négociations pour l'emploi qui auront lieu tous les 2 ans; c'est-à-dire, les élections sociales en 2000, 2004, 2008, etc....; les négociations pour l'emploi en 1999, 2001, 2003, 2005, 2007, 2009, etc....

Ce report exceptionnel des élections sociales doit se dérouler dans des conditions qui nuisent le moins possible à la démocratie sociale. C'est pourquoi une série de mesures d'accompagnement doivent être prises qui permettent aux conseils d'entreprise et aux comités pour la prévention de fonctionner dans les meilleures conditions au cours de cette année supplémentaire. Ceci concerne entre autres, la prolongation

Deze procedure heeft tot doel tot een gematigde loonontwikkeling te komen die niet sneller verloopt dan bij onze buurlanden en de werkgelegenheidscreatie maximaal te stimuleren.

Deze wet geeft een onvervangbare rol aan het sociaal overleg tussen de sociale gesprekspartners.

Eerst wordt het overleg op interprofessioneel vlak gevoerd, daarna op sectoraal vlak en tenslotte op ondernemingsvlak. Voor het sectoraal overleg loopt de periode tot 31 maart van het eerste jaar van de duur van het interprofessioneel akkoord.

Voor het ondernemingsoverleg loopt de periode tot 31 mei van datzelfde jaar.

Dit betekent dat voor deze tweede toepassing van de nieuwe wet 26 juli 1996 de periode van de sociale verkiezingen volledig zou samenvallen met de periode van het ondernemingsoverleg. Deze samenloop dient, zo blijkt uit de praktijk, noch de sociale democratie, noch de werkgelegenheid.

Deze praktijk, om sectorale en ondernemingsonderhandelingen te laten aansluiten op de tweejaarste overlegronde voor een interprofessioneel akkoord, bestond immers al geruime tijd vóór de wet van 26 juli 1996, zij het op een minder formele basis.

Deze samenloop leidde vaak tot syndicaal oproep op ondernemingsvlak, waarbij syndicale eisenbundels eerder geïnspireerd werden door electorale overwegingen dan door ambities van duurzame werkgelegenheidscreatie.

In andere gevallen werden de onderhandelingen over de werkgelegenheid uitgesteld tot na afloop van de verkiezingsperiode, hetgeen noodzakelijk een vertraging veroorzaakte in de gevolgen van de afgesproken tewerkstellingsakkoorden.

Om beide ongewenste effecten voortaan definitief te vermijden wordt voorgesteld eenmalig de sociale verkiezingen een jaar uit te stellen.

Zij zullen dan vanaf 2000 terug elke 4 jaar plaatsvinden, zodat ze permanent uit het vaarwater blijven van de tewerkstellingsonderhandelingen die verder elke 2 jaar plaatsvinden; d.w.z. sociale verkiezingen in 2000, 2004, 2008, enz; tewerkstellingsonderhandelingen in 1999, 2001, 2003, 2005, 2007, 2009 enz.

Dit eenmalig uitstel van de sociale verkiezingen dient te gebeuren in omstandigheden die de sociale democratie zo weinig mogelijk verstoren. Daarom dienen een reeks begeleidende maatregelen genomen die de werking van de huidige ondernemingsraden en preventiecomités voor een bijkomend jaar in de beste omstandigheden kunnen laten verlopen. Het betreft hier onder meer de verlenging van de manda-

gation des mandats, la protection et les facilités de fonctionnement de même que certaines garanties pour une composition équilibrée des organes concernés.

En plus du report des élections et des mesures d'accompagnement, le projet de loi contient aussi certains changements de texte structurels.

Ces modifications de texte ont essentiellement pour objectif d'améliorer la procédure de détermination de l'unité technique d'exploitation et de fixer le mode de calcul du nombre des travailleurs en cas de transfert conventionnel d'entreprise.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

L'article 2 dispose que les mandats des membres des conseils d'entreprise et des comités pour la prévention et la protection au travail dont la durée normale est de quatre ans sont prolongés d'un an.

Ceci implique que la date des prochaines élections sociales qui devait, suivant les règles légales normales, avoir lieu dans le courant de l'année 1999 est reportée à l'an 2000. La date précise de la période électorale sera fixée par arrêté royal comme c'est le cas traditionnellement.

Le fait que ces mandats sont prolongés d'un an implique qu'ils prendront fin au moment de l'installation des nouveaux membres des conseils et des comités élus -pour les représentants du personnel- ou désignés -pour les représentants des employeurs- suite aux dernières élections de 1995.

La protection dont bénéficient les membres effectifs et suppléants des conseils et des comités ainsi que les candidats-délégués du personnel en vertu de la loi du 19 mars 1991 est prolongée dans la même mesure que le mandat. Cette prolongation de la protection d'un an entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au Moniteur belge. Ceci signifie que l'indemnité spéciale due en vertu de l'article 17, §1^{er}, de la loi du 19 mars 1991 avant la date de l'entrée en vigueur de la présente loi sera calculée sur base d'un mandat expirant normalement en 1999, tandis que la même indemnité due à partir de la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, sera calculée sur base d'un mandat expirant en l'an 2000.

Le report des élections d'une année risque de poser des problèmes de représentation du personnel au sein des organes existants lorsque des mouvements importants ont eu lieu, en cours de législature dans la structure du personnel.

Pour éviter que certaines organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs ne soient plus représentées alors qu'elles l'étaient à l'origine de l'institution ou du renouvellement des orga-

nen, de bescherming en de werkingsfaciliteiten evenals sommige waarborgen voor de evenwichtige samenstelling van de betrokken organen.

Naast het uitstel van de verkiezingen en de begeleidende maatregelen bevat dit wetsontwerp ook enkele structurele tekstwijzigingen.

Die tekstwijzigingen hebben voornamelijk tot doel de procedure te verbeteren voor het aanduiden van de technische bedrijfseenheid en vast te leggen hoe het aantal werknemers moet berekend worden ingeval van conventionele overgang van de onderneming.

COMMENTAAR OP DE ARTIKELEN

Artikel 2 bepaalt dat de mandaten van de leden van de ondernemingsraden en van de comités voor preventie en bescherming op het werk waarvan de normale duur vier jaren bedraagt, een jaar verlengd worden.

Dit houdt in dat de datum van de volgende sociale verkiezingen die zich, volgens de gewone wettelijke regels, moet situeren in de loop van het jaar 1999, uitgesteld wordt tot het jaar 2000. De exacte datum van de verkiezingsperiode zal bij koninklijk besluit vastgesteld worden zoals traditioneel het geval is.

Het feit dat deze mandaten een jaar verlengd worden betekent dat ze een einde zullen nemen op het ogenblik van de installatie van de nieuwe leden van de raden en de comités, verkozen -voor de personeelsvertegenwoordigers- of aangewezen -voor de werkgeversvertegenwoordigers- ingevolge de vorige verkiezingen van 1995.

De bescherming waarvan de gewone en plaatsvervangende leden van de raden en comités genieten evenals de kandidaat-personeelsafgevaardigden krachtens de wet van 19 maart 1991, wordt in dezelfde mate verlengd als het mandaat. Deze verlenging van de bescherming met een jaar treedt in werking de dag waarop deze wet in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt. Dit betekent dat de bijzondere vergoeding verschuldigd krachtens artikel 17, §1, van de wet van 19 maart 1991, vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet zal berekend worden op basis van een mandaat dat normaal afloopt in 1999, terwijl dat dezelfde vergoeding verschuldigd vanaf de datum van inwerkingtreding van deze wet, zal berekend worden op basis van een mandaat dat afloopt in het jaar 2000.

Het uitstel van de verkiezingen met een jaar dreigt problemen met zich mee te brengen inzake de vertegenwoordiging van het personeel in de bestaande organen wanneer belangrijke verschuivingen hebben plaatsgevonden, tijdens de legislatuur in de structuur van het personeel.

Om te vermijden dat bepaalde interprofessionele representatieve werknemersorganisaties niet meer vertegenwoordigd zijn, terwijl ze dit wel waren bij oprichting of de vernieuwing van de organen in 1995,

nes en 1995, l'article 3 qui prévoit une procédure particulière de remplacement des membres sera appliqué pendant la période de prolongation des mandats en 1999 et en 2000. Ce droit n'est reconnu qu'aux organisations qui représentent toutes les catégories de travailleurs et à raison d'un seul mandat pour l'ensemble des catégories qu'elles représentent.

Cette procédure particulière s'applique à deux conditions auxquelles il doit être satisfait simultanément:

(1) que le nombre de délégués effectifs du personnel soit tombé en-dessous de la moitié de ce qu'il était à l'issue des élections de 1995; un conseil comptant 12 représentants du personnel en 1995 doit être tombé à 5 représentants du personnel pour que la règle spéciale de remplacement puisse être appliquée;

(2) qu'une organisation interprofessionnelle représentative des travailleurs qui, en 1995, comptait un ou plusieurs délégués du personnel présentés soit par elle soit par une organisation qui en est membre, ne soit plus représentée au sein de l'organe en question.

Pour le conseil, et à condition que les deux conditions mentionnées ci-dessus soient remplies, le dernier représentant du personnel présenté par l'organisation interprofessionnelle ou une organisation qui en est membre peut être remplacé par cette organisation interprofessionnelle par un remplaçant choisi par elle parmi les délégués effectifs ou suppléants au sein du comité. A défaut de remplaçant disponible pouvant être désigné selon cette procédure, l'organisation interprofessionnelle pourra choisir un remplaçant parmi les membres de la délégation syndicale ou parmi les candidats non-élus.

Pour le comité, il y aura lieu d'appliquer une procédure analogue, à savoir choisir d'abord un remplaçant par les membres du conseil, et à défaut, choisir un remplaçant au sein de la délégation syndicale ou des candidats non-élus.

Tous les membres désignés dans le cadre de cette procédure exceptionnelle bénéficient de la protection contre le licenciement prévue par la loi du 19 mars 1991 comme les autres membres des conseils et des comités.

L'article 4 prolonge l'application des dispositions des conventions collectives de travail qui règlent les droits des représentants du personnel dans les conseils et les comités dans l'exercice de leur mandat. Il s'agit notamment des droits en matière de temps et de facilités dont ils disposent pour l'exercice de leur mandat, ainsi que de la formation dont ils peuvent jouir. Si des quota sont accordés pour l'ensemble de la législature des conseils et des comités, ils devront

bepaalt artikel 3 dat een bijzondere procedure voor de vervanging van leden zal worden toegepast gedurende de periode van verlenging van de mandaten in 1999 en in 2000. Dit recht is enkel toegekend aan de organisaties die alle werknemerscategoriën vertegenwoordigen en omwille van één enkel mandaat voor het geheel van de categoriën die ze vertegenwoordigen.

Deze bijzondere procedure is van toepassing onder twee voorwaarden waaraan gelijktijdig moet voldaan zijn:

(1) dat het aantal gewone personeelsafgevaardigden daalt onder de helft van het aantal na afloop van de verkiezingen van 1995; een raad bestaande uit 12 personeelsvertegenwoordigers in 1995 moet terugvalLEN tot 5 personeelsvertegenwoordigers opdat de bijzondere vervangingsregel kan worden toegepast;

(2) dat een interprofessionele representatieve werknemersorganisatie die, in 1995, één of meerdere personeelsafgevaardigden telde, voorgedragen hetzij door haarzelf of door een organisatie die er lid van is, niet meer vertegenwoordigd is in het betrokken orgaan.

Voor de raad, en op voorwaarde dat de twee bovenvermelde voorwaarden vervuld zijn, kan de laatste personeelsvertegenwoordiger voorgedragen door de interprofessionele organisatie of door een organisatie die er lid van is, vervangen worden door deze interprofessionele organisatie door een plaatsvervanger, gekozen door haar tussen de gewone of plaatsvervangende afgevaardigden in het comité. Bij ontstentenis van een beschikbare plaatsvervanger die volgens deze procedure kan aangewezen worden, zal de interprofessionele organisatie een plaatsvervanger kunnen kiezen tussen de leden van de vakbondsafvaardiging of tussen de niet-verkozen kandidaten.

Voor het comité is er reden om een analoge procedure toe te passen, met name eerst een plaatsvervanger kiezen tussen de leden van de raad, en bij ontstentenis, een plaatsvervanger kiezen in de vakbondsafvaardiging of tussen de niet-verkozen kandidaten.

Alle leden die zijn aangewezen in het kader van deze uitzonderlijke procedure genieten van de bescherming tegen ontslag bepaald door de wet van 19 maart 1991 zoals de andere leden van de raden en comités.

Artikel 4 verlengt de toepassing van de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomsten die de rechten van de personeelsafgevaardigden in de raden en de comités regelen bij de uitoefening van hun mandaat. Het betreft met name de rechten inzake tijd en middelen waarover ze beschikken voor de uitoefening van hun mandaat, evenals de vorming waarvan ze kunnen genieten. Indien quota worden toegekend voor het geheel van de legislatuur van raden en

être augmentés en proportion de la prolongation du mandat.

Dans un certain nombre de secteurs, le renouvellement de la délégation syndicale est lié aux élections sociales des conseils et des comités. Le mandat des membres de ces délégations syndicales est prolongé, à titre subsidiaire, c'est-à-dire à défaut de convention contraire, par l'article 5, jusqu'aux élections qui auront lieu en l'an 2000, avec toutes les garanties qui y sont attachées.

L'article 6, 1° et 3° permet au Roi d'une part, d'assimiler notamment pour le calcul du seuil, pour le calcul du nombre de mandats et aux conditions en matière de vote, certaines catégories de personnes qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de travail ou d'un contrat d'apprentissage, fournissent dans l'entreprise des prestations dans des conditions similaires à celles d'un travailleur ou d'un apprenti et, d'autre part, d'exclure pour le calcul du seuil certaines catégories de travailleurs qui remplacent temporairement des travailleurs de l'entreprise.

L'article 6, 2°, modifie les conditions de la présomption selon laquelle plusieurs entités juridiques peuvent ne former qu'une seule unité technique d'exploitation, sans modifier la finalité de l'ancienne disposition. Le système proposé vise à retenir des critères économiques et sociaux pertinents dans la réalité actuelle pour déterminer si plusieurs entités juridiques forment une seule unité technique d'exploitation et assure un équilibre en prévoyant un partage de la charge de la preuve.

Les conditions de proximité (les bâtiments devant se situer dans un rayon d'un kilomètre) et de transfert de personnel entre entités juridiques sont supprimées, car elles ne sont pas des conditions nécessaires à indiquer que les différentes entités juridiques ne forment qu'un seul ensemble au point de vue social.

Pour que joue la présomption, il y a lieu, tout d'abord, d'apporter la preuve qu'une des deux conditions suivantes est réunie:

a) soit les différentes entités juridiques font partie d'un même groupe économique ou sont administrées par même personne ou un même groupe de personnes -sans que toutes ces personnes doivent être représentées dans toutes les entreprises: il s'agit ici de groupes de sociétés mères, filiales, ou sociétés liées par une joint venture ou de groupes familiaux, par exemple; le simple fait que des entreprises soient administrées par des personnes d'une même famille sans qu'il y ait de lien au niveau de la gestion de ces

comités, zullen deze verhoogd worden in verhouding tot de verlenging van het mandaat.

In een bepaald aantal sectoren, wordt de vernieuwing van de vakbondsafvaardiging verbonden aan de sociale verkiezingen van raden en comités. Het mandaat van de leden van deze vakbondsafvaardigingen wordt door artikel 5 verlengd, ten aanvullende titel, met name bij ontstentenis van een andersluidende overeenkomst, tot aan de verkiezingen die zullen plaatsvinden in het jaar 2000, met alle eraan verbonden waarborgen.

Artikel 6, 1° en 3°, laat de Koning toe om enerzijds met name voor de berekening van de drempel, voor de berekening van het aantal mandaten en voor de kiesvoorraarden, bepaalde categorieën van personen gelijk te stellen die, anders dan krachtens een arbeids- of een leerovereenkomst, in de onderneming prestaties leveren in omstandigheden die gelijkaardig zijn aan deze van een werknemer of van een leerling, en om anderzijds voor de berekening van de drempel bepaalde categorieën van werknemers uit te sluiten die tijdelijk werknemers van de onderneming vervangen.

Artikel 6, 2°, wijzigt de voorwaarden van het vermoeden volgens hetwelk meerdere juridische entiteiten slechts één enkele technische bedrijfseenheid kunnen vormen, zonder de finaliteit van de vroegere bepaling te wijzigen. Het voorgestelde systeem beoogt economische en sociale criteria in aanmerking te nemen die pertinent zijn in de huidige realiteit, om vast te stellen of meerdere juridische entiteiten één enkele technische bedrijfseenheid vormen, en waarborgt een evenwicht door het bepalen van een verdeling van de bewijslast.

De voorwaarden van nabijheid (de gebouwen moeten in een straal van één kilometer liggen) en van overdracht van personeel tussen juridische entiteiten, worden opgeheven, aangezien ze geen noodzakelijke voorwaarden zijn om erop te wijzen dat verschillende juridische entiteiten slechts één enkel geheel vormen vanuit sociaal oogpunt.

Opdat het vermoeden zou spelen, is er vooreerst reden om het bewijs te leveren dat één van de twee volgende voorwaarden is vervuld:

a) ofwel maken de verschillende juridische entiteiten deel uit van eenzelfde economische groep of worden ze beheerd door eenzelfde persoon of eenzelfde groep personen -onder dat al die personen moeten vertegenwoordigd zijn in alle ondernemingen: het betreft hier groepen van moeder- en dochtervennootschappen, of vennootschappen verbonden door een joint venture of familiegroepen, bijvoorbeeld; het eenvoudig feit dat ondernemingen beheerd worden door personen uit eenzelfde familie zonder dat er

entreprises aura pour effet qu'il ne sera pas satisfait simultanément au point (1) et au point (2);

b) soit que les activités des entités juridiques sont liées entre elles: elles peuvent avoir soit une même activité, comme une chaîne d'hôtels ou de restaurants ou un chaîne de magasins ou des activités dépendantes, comme une activité de production et une activité de coordination.

Lorsque la preuve d'une de ces deux conditions à caractère économique est apportée, il faut que le demandeur apporte en plus quelques éléments de preuve, c'est-à-dire un début de preuve, qu'il y a une cohésion sociale entre les différentes entités. Il ne doit donc pas apporter la preuve complète de l'existence d'une cohésion sociale mais seulement la preuve de certains faits (une partie de ceux repris dans la liste non exhaustive ou d'autres faits pertinents) qui permettent de penser qu'il y a une cohésion sociale entre les différentes entités juridiques. Ces éléments de preuve à caractère social peuvent porter notamment sur l'existence d'une communauté humaine rassemblée dans les mêmes bâtiments ou des bâtiments proches, une gestion commune du personnel, une politique commune du personnel, le fait de dépendre des mêmes commissions ou sous-commissions paritaires, un règlement de travail ou des conventions collectives de travail communes ou comportant des dispositions similaires.

Si la preuve d'une des conditions est apportée ainsi que celle de certains des éléments indiquant l'existence d'une cohésion sociale entre les différentes entités, le ou les employeurs doivent apporter la preuve que les entités ne présentent pas les critères sociaux qui caractérisent l'existence d'une unité technique d'exploitation.

Il est évident que, comme avant, cette présomption ne porte pas préjudice au fait que ces différentes entités juridiques peuvent être d'une telle nature qu'il y a lieu d'instituer plusieurs conseils pour l'ensemble des entités.

Compte tenu de la diversité des circonstances qui peuvent faire que plusieurs entités juridiques soient considérées comme un groupe suffisamment homogène justifiant que soient institués des organes de concertation communs, il ne peut pas être donné suite au souhait du Conseil d'État de fixer des critères plus précis, à défaut de faire perdre à la nouvelle disposition toute son efficacité.

L'article 6, 4°, impose de déterminer le nombre de travailleurs occupés sur une période de référence réduite lorsqu'un transfert conventionnel d'entreprise a lieu pendant la période de référence permettant de

een band is op het niveau van het beheer van deze ondernemingen, zal tot gevolg hebben dat er niet gelijktijdig zal voldaan zijn aan punt (1) en punt (2);

b) ofwel zijn de activiteiten van de juridische entiteiten onderling verbonden: ze kunnen ofwel eenzelfde activiteit hebben, zoals een keten van hotels of van restaurants of een keten van winkels, ofwel afhankelijke activiteiten hebben, zoals een productieactiviteit en een coördinatieactiviteit.

Wanneer het bewijs van één van deze twee voorwaarden met een economisch karakter geleverd is, dan moet de eiser bovendien enkele bewijs elementen aanbrengen, met name een begin van bewijs dat er een sociale samenhang bestaat tussen de verschillende entiteiten. Hij moet dus niet het volledig bewijs van het bestaan van een sociale samenhang aanbrengen, maar enkel het bewijs van bepaalde feiten (een deel hiervan opgenomen in de niet-exhaustieve lijst of andere pertinente feiten) die toelaten te veronderstellen dat er een sociale samenhang bestaat tussen de verschillende juridische entiteiten. Deze bewijs elementen met een sociaal karakter kunnen in het bijzonder gaan over het bestaan van een gemeenschap van mensen verzameld in dezelfde gebouwen of in nabije gebouwen, een gemeenschappelijk personeelsbeheer, een gemeenschappelijk personeelsbeleid, het feit af te hangen van dezelfde paritaire comités of subcomités, een arbeidsreglement of collectieve arbeidsovereenkomsten die gemeenschappelijk zijn of die gelijkaardige bepalingen bevatten.

Indien het bewijs van één van de voorwaarden is geleverd evenals dit van bepaalde elementen die wijzen op het bestaan van een sociale samenhang tussen de verschillende entiteiten, moet(en) de werkgever(s) het bewijs leveren dat de entiteiten geen sociale criteria vertonen die kenmerkend zijn voor het bestaan van een technische bedrijfseenheid.

Het is duidelijk dat dit vermoeden, zoals voorheen, geen afbreuk doet aan het feit dat deze verschillende juridische entiteiten van dergelijke aard kunnen zijn dat er reden is om meerdere raden op te richten voor het geheel van de entiteiten.

Rekening houdend met de verscheidenheid van omstandigheden die kunnen maken dat meerdere juridische entiteiten beschouwd worden als een voldoende homogene groep, hetgeen rechtvaardigt dat gemeenschappelijke overlegorganen worden opgericht, kan er geen gevolg worden gegeven aan de wens van de Raad van State om meer precieze criteria vast te stellen, bij ontstentenis van het laten verloren gaan van elke doeltreffendheid van de nieuwe bepaling.

Artikel 6, 4°, verplicht het aantal werknemers te bepalen die tewerkgesteld zijn gedurende een beperkte referentieperiode aangezien er een overgang van onderneming krachtens overeenkomst heeft

déterminer si l'entreprise atteint les seuils pour l'institution d'un conseil d'entreprise. Cette règle doit permettre de faire une appréciation correcte de la taille de l'entreprise du point de vue du personnel qu'elle occupe. Par transfert conventionnel d'entreprise, il y a lieu d'entendre les formes de transfert visées par la réglementation européenne en la matière, y compris la scission d'entités juridiques.

Les articles 7, 8, 9 et 12 ont pour objet d'actualiser certains noms, en tenant compte de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail. C'est ainsi que la nouvelle terminologie est «le comité pour la prévention et la protection au travail» au lieu de «le comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail», et «le conseiller en prévention qui fait partie du personnel de l'entreprise» au lieu de «le chef du service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail» .

En outre, l'article 9, 1°, impose le renouvellement d'un conseil dans les entreprises dont le nombre de travailleurs occupés habituellement est descendu en dessous de 100 (tout en restant supérieur à 50 comme le prévoit l'arrêté royal d'exécution qui organise la procédure électorale) si un conseil ou une partie de conseil a été maintenu à la suite d'un transfert conventionnel d'entreprise en application de l'article 21, §10.

L'article 10 permet aux travailleurs à domicile d'être éligibles aux élections sociales pour l'institution et le renouvellement des conseils d'entreprise et des comités pour la prévention et la protection au travail et se justifie par l'adoption récente d'un statut d'ensemble du travail à domicile. Cette disposition répond également au souhait émis par la Conseil national du travail dans son avis n° 1.104 qui a donné lieu à la loi sur le travail à domicile et par lequel le Conseil estimait que si un statut était adopté pour le travail à domicile, les mesures légales devaient être prises afin que les travailleurs à domicile puissent être élus.

L'article 11 limite aux organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs la présentation de listes de candidats.

La loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie prévoit la demande de convocation d'une réunion du conseil d'entreprise par la moitié des membres tandis que l'arrêté royal du 12 août 1994 prévoit cette demande par un tiers des membres. L'article 13 met fin à cette différence de texte en prévoyant la demande de convocation par un tiers des membres du conseil d'entreprise.

plaatsgevonden, hetgeen toelaat te bepalen of de onderneming de drempels bereikt voor de oprichting van een ondernemingsraad. Deze regel moet toelaten om een juiste beoordeling te maken van de grootte van de onderneming vanuit het standpunt van het tewerkgesteld personeel. Onder overgang van onderneming krachtens overeenkomst moet worden verstaan, de vormen van overgang bedoeld door de Europese reglementering terzake, met inbegrip van de splitsing van juridische entiteiten.

Het ligt in de bedoeling van de artikelen 7, 8, 9 en 12 om bepaalde benamingen te actualiseren, rekeninghoudend met de bepalingen van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk. Zo is er in de nieuwe terminologie sprake van «het comité voor preventie en bescherming op het werk» in plaats van «het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen», en van «de preventieadviseur die deel uitmaakt van het personeel van de onderneming» in plaats van «het hoofd van de dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen».

Artikel 9, 1°, legt daarenboven de vernieuwing op van een raad in de ondernemingen waarvan het aantal gewoonlijk tewerkgestelde werknemers gedaald is onder 100 (terwijl er boven 50 gebleven wordt zoals bepaald door het koninklijk uitvoeringsbesluit dat de verkiezingsprocedure regelt) wanneer een raad of een deel van de raad werd behouden ingevolge een overgang van onderneming krachtens overeenkomst in toepassing van artikel 21, §10.

Artikel 10 laat de huisarbeiders toe om verkiesbaar te zijn bij de sociale verkiezingen voor de oprichting of de vernieuwing van de ondernemingsraden en van de comités voor preventie en bescherming op het werk, hetgeen gerechtvaardigd wordt door de recente aanname van een statuut voor het geheel van de huisarbeid. Deze bepaling beantwoordt eveneens aan de wens uitgedrukt door de Nationale Arbeidsraad in zijn advies nr. 1.104 dat aanleiding gaf tot de wet betreffende de huisarbeid en waarbij de Raad van oordeel was dat indien een statuut werd aangenomen voor de huisarbeid, de wettelijke maatregelen dienden genomen te worden opdat de huisarbeiders konden worden verkozen.

Artikel 11 beperkt de voordracht van de kandidatenlijsten tot de representatieve interprofessionele werknemers-organisaties.

De wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven bepaalt het verzoek tot samenroeping van een vergadering van de ondernemingsraad door de helft van de leden, terwijl het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 dit verzoek bepaalt door een derde van de leden. Artikel 13 maakt een einde aan dit onderscheid in de teksten door het bepalen van het verzoek tot samenroeping door een derde van de leden van de ondernemingsraad.

L'article 14 et l'article 19 prévoient pour les comités une règle identique à celle prévue à l'article 11 pour les conseils.

L'article 15 prévoit pour les comités une règle identique à celle prévue à l'article 6, 1° et 3° pour les conseils.

L'article 16 prévoit pour les comités une règle identique à celle prévue à l'article 6, 2°, pour les conseils.

L'article 17 prévoit pour les comités une règle identique à celle prévue à l'article 6, 4°, pour les conseils.

L'article 18 prévoit pour les comités une règle identique à celle prévue à l'article 8.

L'article 20 prévoit pour les comités une règle identique à celle prévue à l'article 10 pour les conseils.

Les articles 21 et 22 contiennent des dispositions particulières du régime particulier lié au report des élections sociales.

Il a été tenu compte dans la mesure du possible de l'avis du Conseil d'État.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet que le gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

La ministre de l'Emploi et du Travail,

M. SMET

Artikel 14 en artikel 19 bepalen voor de comités een regel die identiek is aan deze bepaald in artikel 11 voor de raden.

Artikel 15 bepaalt voor de comités een regel die identiek is aan deze bepaald in artikel 6, 1° en 3°, voor de raden.

Artikel 16 bepaalt voor de comités een regel die identiek is aan deze bepaald in artikel 6, 2°, voor de raden.

Artikel 17 bepaalt voor de comités een regel die identiek is aan deze bepaald in artikel 6, 4°, voor de raden.

Artikel 18 bepaalt voor de comités een regel die identiek is aan deze bepaald in artikel 8.

Artikel 20 bepaalt voor de comités een regel die identiek is aan deze bepaald in artikel 10 voor de raden.

De artikelen 21 en 22 bevatten bijzondere bepalingen van het bijzonder stelsel dat verbonden is aan het uitstel van de sociale verkiezingen.

In de mate van het mogelijke werd er rekening gehouden met het advies van de Raad van State.

Dit is, Dames en Heren , het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft U ter beraadslaging en beslissing voor te leggen.

De minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. SMET

AVANT-PROJET DE LOI	VOORONTWERP VAN WET
soumis à l'avis du Conseil d'État	onderworpen aan het advies van de Raad van State
Avant-projet de loi relatif aux élections sociales	Voorontwerp van wet betreffende de sociale verkiezingen
CHAPITRE I^{ER} Disposition générale	HOOFDSTUK I Algemene bepaling
Article 1 ^{er}	Artikel 1
<p>La présente loi régit une matière visée à l'article 78 de la Constitution.</p>	<p>Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.</p>
CHAPITRE II Report des élections sociales de l'année 1999 à l'année 2000	HOOFDSTUK II Uitstel van de sociale verkiezingen van het jaar 1999 tot het jaar 2000
Art. 2	Art. 2
<p>Les mandats des délégués du personnel et des délégués de l'employeur au sein des conseils d'entreprise et des comités pour la prévention et la protection au travail qui ont été institués ou renouvelés à la suite des dernières élections sociales de 1995 sont prolongés jusqu'à la date de l'installation des nouveaux membres des conseils et des comités.</p>	<p>De mandaten van de personeelsafgevaardigden en van de werkgeversafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor preventie en bescherming op het werk die opgericht of vernieuwd werden na de vorige sociale verkiezingen van 1995, worden verlengd, tot de datum van de installatie van de nieuwe leden van de raden en de comités.</p>
<p>Le Roi fixera la prochaine date des élections des délégués du personnel qui devront avoir lieu au cours de l'année 2000.</p>	<p>De Koning zal de volgende datum vaststellen van de verkiezingen van de personeelsafgevaardigden die dienen plaats te vinden tijdens het jaar 2000.</p>
<p>La durée de la période de protection dont bénéficient les délégués du personnel visés à l'alinéa 1^{er} en vertu de la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ainsi que pour les candidats-délégués, est prolongée d'une durée égale à celle des mandats.</p>	<p>De duur van de periode van bescherming waarvan de personeelsafgevaardigden bedoeld in het eerste lid genieten krachtens de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen alsmede voor de kandidaat-personeelsafgevaardigden, wordt verlengd met een duur gelijk aan deze van de mandaten.</p>
Art. 3	Art. 3
<p>§1^{er}. Lorsque le nombre de délégués du personnel au sein d'un conseil d'entreprise est descendu en deçà de la moitié du nombre de délégués du personnel que connaissait cet organe lors de son installation et que la délégation du personnel ne compte plus de délégués présentés par une organisation interprofessionnelle de travailleurs alors que des candidats présentés par cette organisation avaient été élus lors des dernières élections, il peut être pourvu au remplacement du dernier délégué du personnel présenté par cette organisation en dérogant aux règles fixées à l'article 21 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie. L'organisation interprofessionnelle peut désigner un remplaçant parmi les membres effectifs ou suppléants du comité pour la prévention et la protection au travail. Si le comité ne compte plus de membres effectifs ou suppléants présentés par cette organisation, elle peut désigner un membre de la délégation syndicale ou un candidat-délégué du personnel non élu présenté par l'organisation interprofessionnelle. Pour l'application du présent §, la présentation d'un candidat par une organisation affiliée ou faisant partie d'une organisation interprofessionnelle est assimilée.</p>	<p>§1. Wanneer het aantal personeelsafgevaardigden in een ondernemingsraad gedaald is onder de helft van het aantal personeelsafgevaardigden dat dit orgaan telde bij zijn installatie en de personeelsafgevaardiging geen afgevaardigden meer telt die voorgedragen zijn door een interprofessionele werknemersorganisatie, terwijl er kandidaten, voorgedragen door deze organisatie, verkozen waren bij de vorige verkiezingen, kan er voorzien worden in de vervanging van de laatste personeelsafgevaardigde, voorgedragen door deze organisatie door af te wijken van de regels bepaald in artikel 21 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven. De interprofessionele organisatie kan een vervanger aanwijzen tussen de gewone of plaatsvervangende leden van het comité voor preventie en bescherming op het werk. Indien het comité geen gewone of plaatsvervangende leden, voorgedragen door deze organisatie, meer telt, kan ze een lid van de vakbondsafgevaardiging aanwijzen of een niet-verkozen kandidaat-personeelsafgevaardigde, voorgedragen door de interprofessionele organisatie. Voor de toepassing van deze § wordt de voordracht van een kandidaat door een aange-</p>

lée à la présentation par une organisation interprofessionnelle.

§2. Lorsque le nombre de délégués du personnel au sein d'un comité est descendu en deçà de la moitié du nombre de délégués du personnel que connaissait cet organe lors de son installation et que la délégation du personnel ne compte plus de délégués présentés par une organisation interprofessionnelle de travailleurs alors que des candidats présentés par cette organisation avaient été élus lors des dernières élections, il peut être pourvu au remplacement du dernier délégué du personnel présenté par cette organisation en dérogant aux règles fixées à l'article 62 de la loi du 4 août 1996. L'organisation interprofessionnelle peut désigner un remplaçant parmi les membres effectifs ou suppléants du conseil d'entreprise. Si le conseil ne compte plus de membres effectifs ou suppléants présentés par cette organisation, elle peut désigner un membre de la délégation syndicale ou un candidat-délégué du personnel non élu. Pour l'application du présent §, la présentation d'un candidat par une organisation affiliée ou faisant partie d'une organisation interprofessionnelle est assimilée à la présentation par une organisation interprofessionnelle.

§3. Les membres désignés en vertu des §§1 et 2 bénéficient du même statut et de la même protection que les autres membres des conseils et des comités.

Art.4

Les dispositions des conventions collectives de travail relatives aux droits des délégués du personnel dans le cadre de l'exercice de leur mandat au sein des conseils et des comités sont prolongées jusqu'à la date d'installation des nouveaux organes. Les délégués du personnel bénéficient des droits qui leur sont conférés en proportion de la période de prorogation des mandats telle que prévue à l'article 2.

Art.5

Lorsque le renouvellement d'une délégation syndicale est lié aux élections pour le renouvellement des délégués des travailleurs au sein des conseils d'entreprise et des comités pour la prévention et la protection au travail, le mandat de cette délégation syndicale est prolongé, à défaut de convention contraire, jusqu'aux prochaines élections ainsi que le droit des délégués dans le cadre de l'exercice de leur mandat.

sloten organisatie of door een organisatie die deel uitmaakt van een interprofessionele organisatie, gelijkgesteld met de voordracht door een interprofessionele organisatie.

§2. Wanneer het aantal personeelsafgevaardigden in een comité gedaald is onder de helft van het aantal personeelsafgevaardigden dat dit orgaan telde bij zijn installatie en de personeelsafvaardiging geen afgevaardigden meer telt die voorgedragen zijn door een interprofessionele werknemersorganisatie, terwijl er kandidaten, voorgedragen door deze organisatie, verkozen waren bij de vorige verkiezingen, kan er voorzien worden in de vervanging van de laatste personeelsafgevaardigde, voorgedragen door deze organisatie door af te wijken van de regels bepaald in artikel 62 van de wet van 4 augustus 1996. De interprofessionele organisatie kan een vervanger aanwijzen tussen de gewone of plaatsvervangende leden van de ondernemingsraad. Indien de raad geen gewone of plaatsvervangende leden, voorgedragen door deze organisatie, meer telt, kan ze een lid van de vakbondsafvaardiging aanwijzen of een niet-verkozen kandidaat-personeelsafgevaardigde. Voor de toepassing van deze § wordt de voordracht van een kandidaat door een aangesloten organisatie of door een organisatie die deel uitmaakt van een interprofessionele organisatie, gelijkgesteld met de voordracht door een interprofessionele organisatie.

§3. De krachtens de §§1 en 2 aangewezen leden, genieten van hetzelfde statuut en van dezelfde bescherming als de andere leden van raden en comités.

Art.4

De bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de rechten van de personeelsafgevaardigden in het kader van de uitoefening van hun mandaat in de raden en de comités, worden verlengd tot de datum van de installatie van de nieuwe organen. De personeelsafgevaardigden genieten van de rechten die hun zijn toegekend in verhouding tot de periode van verlenging van de mandaten zoals bepaald in artikel 2.

Art.5

Wanneer de vernieuwing van een vakbondsafvaardiging verbonden is aan verkiezingen voor de vernieuwing van de werknemersafgevaardigden in de ondernemingsraden en de comités voor preventie en bescherming op het werk, wordt het mandaat van deze vakbondsafvaardiging, bij ontstentenis van een andersluidende overeenkomst, verlengd tot de volgende verkiezingen evenals het recht van de afgevaardigden in het kader van de uitoefening van hun mandaat.

CHAPITRE III

Modifications de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail

Section 1^{er}

Modifications de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie

Art.6

A l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, sont apportées les modifications suivantes:

1° le §1, alinéa 2, 2°, inséré par l'arrêté royal n° 4 du 11 octobre 1978, est complété comme suit:

«le Roi peut, dans les cas qu'il détermine, assimiler à des travailleurs, certaines catégories de personnes qui, sans être liées par un contrat de travail ou un contrat d'apprentissage, fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne;»;

2° le §2, b), inséré par l'arrêté royal n°4 du 11 octobre 1978 et modifié par la loi du 7 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante:

«b) plusieurs entités juridiques sont présumées, jusqu'à preuve du contraire, former une unité technique d'exploitation s'il peut être apporté la preuve:

(1) que soit ces entités juridiques font partie d'un même groupe économique ou sont administrées par une même personne ou par des personnes ayant un lien économique entre elles,

soit que ces entités juridiques ont une même activité soit que leurs activités sont concordantes;

(2) et qu'il existe certains éléments indiquant une cohésion sociale entre ces entités juridiques, comme, notamment une communauté humaine rassemblée dans les mêmes bâtiments ou des bâtiments proches, un gestion commune du personnel, une politique commune du personnel, un règlement de travail ou des conventions collectives de travail communes ou comportant des dispositions similaires.

Lorsque sont apportées la preuve d'une des conditions visées au (1) et la preuve de certains des éléments visés au (2), les entités juridiques concernées ne seront pas considérées comme formant une seule unité technique d'exploitation que si le ou les employeurs apportent la preuve que la gestion et la politique du personnel ne font pas apparaître des critères sociaux caractérisant l'existence d'une unité technique d'exploitation au sens de l'article 14, §1^{er}, alinéa 2, 1°.

Cette présomption ne peut porter préjudice à la continuité, au fonctionnement et au champ de compétence des organes existants.».

3° le §4, inséré par la loi du 2 janvier 1991, est remplacé par la disposition suivante:

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk

Afdeling 1

Wijzigingen van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven

Art.6

In artikel 14 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° §1, tweede lid, 2°, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978, wordt aangevuld als volgt:

«de Koning kan in de gevallen die Hij bepaalt, bepaalde categorieën van personen die, zonder verbonden te zijn door een arbeids- of een leerovereenkomst, arbeidsprestaties leveren onder het gezag van een andere persoon, met werknemers gelijkstellen;»;

2° §2, b), ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978 en gewijzigd door de wet van 7 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«b) meerdere juridische entiteiten worden vermoed, tot het tegendeel wordt bewezen, een technische bedrijfseenheid te vormen, indien het bewijs kan worden geleverd:

(1) dat ofwel deze juridische entiteiten deel uitmaken van eenzelfde economische groep of beheerd worden door eenzelfde persoon of door personen die onderling een economische band hebben,

ofwel dat deze juridische entiteiten éénzelfde activiteit hebben of activiteiten die op elkaar afgestemd zijn;

(2) en dat er elementen bestaan die wijzen op een sociale samenhang tussen deze juridische entiteiten, zoals met name een gemeenschap van mensen verzameld in dezelfde gebouwen of in nabije gebouwen, een gemeenschappelijk personeelsbeheer, een gemeenschappelijk personeelsbeleid, een arbeidsreglement of collectieve arbeidsovereenkomsten die gemeenschappelijk zijn of die gelijkaardige bepalingen bevatten.

Wanneer het bewijs wordt geleverd van één van de voorwaarden bedoeld in (1) en het bewijs van bepaalde elementen bedoeld in (2), zullen de betrokken juridische entiteiten niet beschouwd worden als vormend een enkele technische bedrijfseenheid zo de werkgever(s) het bewijs levert(en) dat het personeelsbeheer en -beleid geen sociale criteria aan het licht brengen, kenmerkend voor het bestaan van een technische bedrijfseenheid in de zin van artikel 14, §1, tweede lid, 1°.

Dat vermoeden mag geen weerslag hebben op de continuïteit, de werking en de bevoegdheidssfeer van de nu bestaande organen.».

3° §4, ingevoegd door de wet van 2 januari 1991, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§4. En vue de la fixation du nombre de travailleurs, visé au §1, alinéa 1^{er}, et au §2, a, alinéa 1^{er}, le Roi peut exclure certaines catégories de travailleurs qui remplacent temporairement des travailleurs de l'entreprise.».

4° il est inséré un §6 rédigé comme suit:

«§6. Le calcul du nombre de travailleurs occupés habituellement en moyenne visé aux §§1 et 2 s'effectue sur une période de référence déterminée par le Roi; en cas de transfert conventionnel d'entreprise au sens de l'article 21, §10, pendant cette période de référence, il n'est tenu compte que de la partie de la période de référence se situant après le transfert conventionnel.».

Art.7

Dans l'article 16, b), deuxième alinéa, de la même loi, les mots «chef du service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail» sont remplacés par les mots «conseiller en prévention».

Art.8

L'article 18, alinéa 3, introduit par la loi du 22 janvier 1985, est complété comme suit:

«Cette règle s'applique également aux entreprises qui doivent renouveler un conseil maintenu en tout ou en partie en vertu de l'article 21, §10.».

Art.9

Dans l'article 19, 2°, de la même loi, les mots «ni être travailleurs à domicile» sont supprimés.

Art.10

L'article 20ter, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 22 janvier 1985 est remplacé par la disposition suivante:

« Les délégués du personnel sont élus sur des listes de candidats présentés par les organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs au sens de l'article 14, §1^{er}, alinéa 2, 4^o,a.»

Art.11

Al'article 22, §1^{er}, alinéa 3 de la même loi, les mots «de la moitié» sont remplacés par les mots «d'un tiers».

Section 2

Modifications de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail

Art.12

Dans l'article 3, § 2, de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, les mots «organisations les plus représentatives des

«§4.- Om het aantal werknemers, bedoeld in §1, eerste lid, en in §2, a, eerste lid, vast te stellen, kan de Koning bepaalde categorieën van werknemers die tijdelijk werknemers van de onderneming vervangen, uitsluiten.».

4° een §6 wordt ingevoegd, luidend als volgt:

«§6. De berekening van het gemiddeld aantal gewoonlijk tewerkgestelde werknemers bedoeld in de §§1 en 2 wordt uitgevoerd op basis van een door de Koning vastgestelde referentieperiode; in geval van overgang van onderneming krachtens overeenkomst in de zin van artikel 21, §10, tijdens deze referentieperiode, wordt er slechts rekening gehouden met het deel van de referentieperiode dat zich na de overgang krachtens overeenkomst situeert.».

Art.7

In artikel 16, b), tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden «het hoofd van de dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen» vervangen door de woorden «de preventieadviseur».

Art.8

Artikel 18, derde lid, ingevoegd door de wet van 22 januari 1985, wordt aangevuld als volgt:

«Deze regel is eveneens van toepassing op de ondernemingen die een raad moeten vernieuwen die geheel of gedeeltelijk behouden is krachtens artikel 21, §10.».

Art.9

In artikel 19, 2°, van dezelfde wet worden de woorden «noch huisarbeiders zijn» geschrapt.

Art.10

Artikel 20ter, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 22 januari 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«De afgevaardigden van het personeel worden verkozen op door de interprofessionele representatieve werknemers-organisaties in de zin van artikel 14, §1,tweede lid, 4^o,a, voorgedragen kandidatenlijsten.».

Art.11

In artikel 22, §1, derde lid, van dezelfde wet worden de woorden «de helft» vervangen door de woorden «een derde».

Afdeling 2

Wijzigingen van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk

Art.12

In artikel 3, §2, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, worden de woorden «meest representatieve werk-

employeurs et des travailleurs» sont remplacés par les mots «organisations représentatives des employeurs et des travailleurs».

Art.13

Al l'article 49 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 2, 2°, est complété comme suit:

«le Roi peut, dans les cas qu'il détermine, assimiler à des travailleurs, certaines catégories de personnes qui, sans être liées par un contrat de travail ou un contrat d'apprentissage, fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne»;

2° l'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante:

«En vue de la fixation du nombre de travailleurs, visé à la présente section, le Roi peut exclure certaines catégories de travailleurs qui remplacent temporairement des travailleurs de l'entreprise.».

Art.14

L'article 50, §3, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«§3.- Plusieurs entités juridiques sont présumées, jusqu'à preuve du contraire, former une unité technique d'exploitation s'il peut être apporté la preuve:

(1) que soit ces entités juridiques font partie d'un même groupe économique ou sont administrées par une même personne ou par des personnes ayant un lien économique entre elles,

soit que ces entités juridiques ont une même activité soit que leurs activités sont concordantes;

(2) et qu'il existe certains éléments indiquant une cohésion sociale entre ces entités juridiques, comme, notamment une communauté humaine rassemblée dans les mêmes bâtiments ou des bâtiments proches, un gestion commune du personnel, une politique commune du personnel, un règlement de travail ou des conventions collectives de travail communes ou comportant des dispositions similaires.

Lorsque sont apportées la preuve d'une des conditions visées au (1) et la preuve de certains des éléments visés au (2), les entités juridiques concernées ne seront pas considérées comme formant une seule unité technique d'exploitation que si le ou les employeurs apportent la preuve que la gestion et la politique du personnel ne font pas apparaître des critères sociaux caractérisant l'existence d'une unité technique d'exploitation au sens de l'article 49.

Cette présomption ne peut porter préjudice à la continuité, au fonctionnement et au champ de compétence des organes existants.».

Art.15

Un article 51bis rédigé comme suit est inséré dans la même loi:

«Art.51bis.- Le calcul du nombre de travailleurs occupés habituellement en moyenne visé aux articles 49, 50 et 51

gevers- en werknemersorganisaties» vervangen door de woorden «representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties».

Art.13

In artikel 49 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid, 2°, wordt aangevuld als volgt:

«de Koning kan in de gevallen die Hij bepaalt, bepaalde categorieën van personen die, zonder verbonden te zijn door een arbeids- of een leerovereenkomst, arbeidsprestaties leveren onder het gezag van een andere persoon, met werknemers gelijkstellen;»;

2° het vierde lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Om het aantal werknemers, bedoeld in deze afdeling, vast te stellen, kan de Koning bepaalde categorieën van werknemers die tijdelijk werknemers van de onderneming vervangen, uitsluiten.».

Art.14

Artikel 50, §3, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§3.- Meerdere juridische entiteiten worden vermoed, tot het tegendeel wordt bewezen, een technische bedrijfseenheid te vormen, indien het bewijs kan worden geleverd:

(1) dat ofwel deze juridische entiteiten deel uitmaken van eenzelfde economische groep of beheerd worden door eenzelfde persoon of door personen die onderling een economische band hebben,

ofwel dat deze juridische entiteiten éénzelfde activiteit hebben of activiteiten die op elkaar afgestemd zijn;

(2) en dat er elementen bestaan die wijzen op een sociale samenhang tussen deze juridische entiteiten, zoals met name een gemeenschap van mensen verzameld in dezelfde gebouwen of in nabije gebouwen, een gemeenschappelijk personeelsbeheer, een gemeenschappelijk personeelsbeleid, een arbeidsreglement of collectieve arbeidsovereenkomsten die gemeenschappelijk zijn of die gelijkaardige bepalingen bevatten.

Wanneer het bewijs wordt geleverd van één van de voorwaarden bedoeld in (1) en het bewijs van bepaalde elementen bedoeld in (2), zullen de betrokken juridische entiteiten niet beschouwd worden als vormend een enkele technische bedrijfseenheid zo de werkgever(s) het bewijs levert(en) dat het personeelsbeheer en -beleid geen sociale criteria aan het licht brengen, kenmerkend voor het bestaan van een technische bedrijfseenheid in de zin van artikel 49.

Dat vermoeden mag geen weerslag hebben op de continuïteit, de werking en de bevoegdheidssfeer van de nu bestaande organen.».

Art.15

Een artikel 51bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

«Art.51bis.- De berekening van het gemiddeld aantal gewoonlijk tewerkgestelde werknemers bedoeld in de arti-

s'effectue sur une période de référence déterminée par le Roi; en cas de transfert conventionnel d'entreprise au sens de la section 6 du présent chapitre, pendant cette période de référence, il n'est tenu compte que de la partie de la période de référence se situant après le transfert conventionnel.».

Art.16

Dans l'article 58 de la même loi, l'alinéa suivant est inséré entre le 1^{er} et le 2^{ème} alinéa:

«Les délégués effectifs et suppléants sont élus au scrutin secret sur des listes de candidats présentées par les organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs visées à l'article 3, §2, 1°, dont chacune ne peut comporter plus de candidats qu'il n'y a de mandats effectifs et suppléants à conférer.»

Art.17

Dans l'article 59, 2°, de la même loi, les mots «ni être travailleurs à domicile» sont supprimés.

CHAPITRE IV Entrée en vigueur

Art.18

L'article 3 entre en vigueur le 1^{er} mai 1999 et cessera d'être en vigueur le jour de l'installation des nouveaux membres des conseils d'entreprise et des comités.

Art.19

Les dispositions des articles 2, 4 et 5 entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au Moniteur belge et cesseront d'être en vigueur le 31 décembre 2000.

kelen 49, 50 en 51 wordt uitgevoerd op basis van een door de Koning vastgestelde referentieperiode; in geval van overgang van onderneming krachtens overeenkomst in de zin van afdeling 6 van dit hoofdstuk, tijdens deze referentieperiode, wordt er slechts rekening gehouden met het deel van de referentieperiode dat zich na de overgang krachtens overeenkomst situeert.».

Art.16

In artikel 58 van dezelfde wet wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd:

«De gewone en plaatsvervangende afgevaardigden worden bij geheime stemming verkozen op door de interprofessionele representatieve werknemersorganisaties bedoeld in artikel 3, §2, 1°, voorgedragen kandidatenlijsten waarvan elke lijst niet meer kandidaten mag bevatten dan er gewone en plaatsvervangende mandaten te begeven zijn.».

Art.17

In artikel 59, 2°, van dezelfde wet, worden de woorden «noch huisarbeiders zijn» geschrapt.

HOOFDSTUK IV Inwerkingtreding

Art.18

Artikel 3 treedt in werking op 1 mei 1999 en houdt op van kracht te zijn op de dag van de installatie van de nieuwe leden van de ondernemingsraden en de comités.

Art.19

De bepalingen van de artikelen 2, 4 en 5 treden in werking de dag waarop deze wet in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt en houden op van kracht te zijn op 31 december 2000.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 9 juillet 1998, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi «relative aux élections sociales», a donné le 15 octobre 1998 l'avis suivant :

PORTEE DE L'AVANT-PROJET

L'avant-projet de loi a pour objet, en premier lieu, de postposer d'un an jusqu'en l'an 2000, les prochaines élections sociales quadriennales qui devraient normalement avoir lieu en 1999. Les auteurs de l'avant-projet entendent ainsi éviter que la période pendant laquelle ces élections sont organisées ne coïncide avec celle durant laquelle doit se tenir la concertation sociale bisannuelle prévue par la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité. Ce report unique rend pareille coïncidence impossible à l'avenir. Hormis le report même, le projet comporte un éventail de mesures d'accompagnement temporaires qui doivent garantir, pour une année supplémentaire, le fonctionnement des actuels conseils d'entreprise et comités pour la prévention et la protection au travail (chapitre II).

Le chapitre III du projet comporte un certain nombre de mesures structurelles concernant l'institution et la composition des conseils d'entreprise et comités précités. La définition de la notion d'«unité technique d'exploitation» se trouve notamment remaniée.

Le chapitre IV règle l'entrée en vigueur.

EXAMEN DU TEXTE

Article 2

1. Il conviendrait de rédiger l'alinéa 1^{er} comme suit :

«La durée des mandats des délégués du personnel et des délégués de l'employeur au sein des conseils d'entreprise et des comités pour la prévention et la protection au travail qui ont été institués ou renouvelés à la suite des élections sociales précédentes de 1995, est prolongée jusqu'à la date de l'installation des nouveaux membres des conseils et comités à la suite des prochaines élections sociales».

2. Il y aurait lieu de rédiger l'alinéa 2 comme suit :

«Le Roi fixe la date des prochaines élections des délégués du personnel. Ces élections doivent avoir lieu au cours de l'année 2000».

3. A la fin de l'alinéa 3, on écrira : «..., est prolongée d'une durée égale à celle de la prolongation des mandats».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 9 juli 1998 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van wet «betreffende de sociale verkiezingen», heeft op 15 oktober 1998 het volgende advies gegeven :

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

Het voorontwerp strekt er in eerste instantie toe de eerstvolgende vierjaarlijkse sociale verkiezingen - welke normaliter zouden moeten plaatshebben in 1999 - met één jaar uit te stellen tot het jaar 2000. Aldus beogen de stellers van het voorontwerp te vermijden dat de periode waarin die verkiezingen worden gehouden zou samenvallen met de periode waarin het tweearlijkse sociaal overleg bedoeld in de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen moet worden gehouden. Door dit eenmalige uitstel wordt een dergelijke samenloop in de toekomst onmogelijk. Naast het uitstel zelf, bevat het ontwerp een reeks tijdelijke begeleidende maatregelen die de werking van de huidige ondernemingsraden en comités voor preventie en bescherming op het werk voor een bijkomend jaar moeten garanderen (hoofdstuk II).

Hoofdstuk III van het ontwerp bevat een aantal structurele maatregelen wat de oprichting en de samenstelling betreft van de ondernemingsraden en de voornoemde comités. Onder meer wordt de definitie van het begrip «technische bedrijfseenheid» aangepast.

Hoofdstuk IV regelt de inwerkingtreding.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 2

1. Men redigere het eerste lid als volgt :

«De duur van de mandaten van de personeelsafgevaardigden en van de werkgeversafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor preventie en bescherming op het werk die opgericht of vernieuwd werden na de vorige sociale verkiezingen van 1995, wordt verlengd tot de datum van de installatie van de nieuwe leden van de raden en de comités naar aanleiding van de volgende sociale verkiezingen».

2. Men redigere het tweede lid als volgt :

«De Koning bepaalt de datum van de volgende verkiezingen van de personeelsafgevaardigden. Die verkiezingen dienen plaats te hebben tijdens het jaar 2000».

3. In het derde lid schrijve men *in fine* : «..., wordt verlengd met een duur gelijk aan deze van de verlenging van de mandaten».

Article 3

1. L'article 21, § 4, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie dispose que le conseil d'entreprise est renouvelé si le nombre de délégués du personnel est inférieur à deux. Selon le délégué du Gouvernement, la règle prévue au paragraphe 1^{er}, qui s'applique uniquement à la demande de l'organisation de travailleurs concernée, ne préjudice pas à cette disposition. Pour plus de clarté, il conviendrait d'apporter cette précision en ajoutant, au début du paragraphe 1^{er}, le membre de phrase «Sans préjudice de l'application de l'article 21, § 4, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie».

2. Les organisations représentatives des cadres ne peuvent solliciter l'application de la règle du remplacement prévue au paragraphe 1^{er}, dès lors que leurs délégués au conseil d'entreprise, contrairement à ceux des ouvriers et des employés, ne sont actuellement pas «présentés par une organisation interprofessionnelle de travailleurs». La question se pose de savoir si cette différence de traitement repose sur une justification raisonnable.

3. La règle du remplacement prévue aux paragraphes 1^{er} et 2 peut trouver à s'appliquer lorsque, outre la condition que la délégation du personnel soit descendue en deçà de la moitié du nombre originaire de délégués du personnel, une organisation interprofessionnelle de travailleurs déterminée, qui comptait un ou plusieurs élus lors des élections précédentes, n'est plus représentée au conseil d'entreprise ou au comité pour la prévention et la protection au travail. Il est recommandé d'expliquer ce point dans les paragraphes 1^{er} et 2.

4. Par analogie avec l'observation 1, il y aurait lieu de rédiger le début du paragraphe 2 comme suit : «Sans préjudice de l'application de l'article 63 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, ...».

5. Dans la première phrase du paragraphe 2, on écrira «comité pour la prévention et la protection au travail» au lieu de «comité» et on complétera la référence à la loi du 4 août 1996 par son intitulé.

6. Dans le texte néerlandais du paragraphe 3, on écrira : «genieten hetzelfde statuut en dezelfde bescherming».

Article 4

L'article 4 du projet concerne la prorogation de la validité des droits découlant de conventions collectives de travail conclues sur une base volontaire par une entreprise ou un secteur au sein de la commission paritaire compétente. En prorogeant ces conventions collectives de travail, le législateur prive, pour la durée du mandat des délégués du personnel restant à courir dans les conseils et comités actuels, les employeurs et les travailleurs concernés par ces conventions du droit de statuer d'une manière différente à propos des droits de ces délégués. Par contre, les employeurs

Artikel 3

1. Artikel 21, § 4, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven bepaalt dat de ondernemingsraad wordt hernieuwd indien het aantal personeelsafgevaardigden lager is dan twee. Volgens de gemachtigde van de Regering doet de in paragraaf 1 ontworpen regeling, die slechts toepassing vindt op aanvraag van de betrokken werknemersorganisatie, geen afbreuk aan die bepaling. Men precisere zulks duidelijkshalve door de toevoeging, in paragraaf 1, van het inleidende zinsdeel «Onverminderd de toepassing van artikel 21, § 4, van de wet van 20 september 1948 betreffende de organisatie van het bedrijfsleven».

2. De representatieve organisaties van kaderleden kunnen geen toepassing vragen van de in paragraaf 1 ontworpen vervangingsregeling aangezien hun afgevaardigden in de ondernemingsraad, in tegenstelling tot die van de arbeiders en bedienden, thans niet zijn «voorgedragen door een interprofessionele werknemersorganisatie». Vraag is of er voor dit onderscheid in behandeling een redelijke verantwoording bestaat.

3. De in paragrafen 1 en 2 ontworpen vervangingsregeling kan toepassing vinden wanneer, naast de voorwaarde dat de personeelsafvaardiging is gedaald tot onder de helft van het oorspronkelijke aantal personeelsafgevaardigden, een welbepaalde interprofessionele werknemersorganisatie die bij vorige verkiezingen één of meer verkozenen had, niet meer in de ondernemingsraad of in het comité voor preventie en bescherming op het werk is vertegenwoordigd. Het verdient aanbeveling zulks te verduidelijken in de paragrafen 1 en 2.

4. Naar analogie van opmerking 1, late men paragraaf 2 aanvangen als volgt : «Onverminderd de toepassing van artikel 63 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, ...».

5. Men schrijve in de eerste zin van paragraaf 2 «comité voor preventie en bescherming op het werk» in plaats van «comité» en men vervolledige de verwijzing naar de wet van 4 augustus 1996 met het opschrift ervan.

6. In de Nederlandse tekst van paragraaf 3 schrijve men : «genieten hetzelfde statuut en dezelfde bescherming».

Artikel 4

Artikel 4 van het ontwerp heeft betrekking op de verlenging van de gelding van de rechten die voortvloeien uit vrijwillig gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten op het niveau van een onderneming of van een sector binnen het bevoegde paritair comité. Door het verlengen van die collectieve arbeidsovereenkomsten, ontneemt de wetgever aan de werkgevers en werknemers op wie die arbeidsovereenkomsten betrekking hebben het recht om voor de nog lopende mandaatsperiode van de personeelsafgevaardigden in de huidige raden en comités anders te beschikken.

et les travailleurs qui n'ont pas encore conclu de convention collective de travail de ce type, conservent pleinement ce droit.

On ne peut guère considérer que cette différence de traitement s'accorde avec les principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination.

L'intention du législateur paraît néanmoins justifiée dans la mesure où, compte tenu du report des élections sociales d'un an, il entend apporter une solution au problème de la durée de validité des conventions collectives de travail concernées en voulant éviter que, lorsque des conventions collectives de travail sont en vigueur, une nouvelle convention ne doive être conclue pour la durée de la prorogation. Une solution conciliant cette préoccupation et la critique de constitutionnalité formulée ci-dessus, peut consister à rédiger la disposition en projet dans le même sens que l'article 5 en projet, c'est-à-dire prévoir que la prorogation ne vaut qu'à défaut de convention contraire».

Article 6

1. En remplaçant l'article 14, § 2, b), de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie (article 6, 2°, de l'avant-projet), les auteurs de l'avant-projet se proposent de définir d'une manière plus ouverte la notion d'unité technique d'exploitation» qui permet de déterminer les «entreprises» dans lesquelles il y a lieu d'instituer un conseil d'entreprise. A cet effet, il est fait usage de notions qui n'ont pas toujours une portée juridique précise (comme, par exemple, les notions «administrées par des personnes ayant un lien économique entre elles» ou «l'existence de certains éléments indiquant une cohésion sociale entre diverses entités juridiques»).

L'article 32, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi précitée du 20 septembre 1948 punit l'employeur qui n'institue pas un conseil d'entreprise en application de cette loi ou de ses arrêtés d'exécution.

Par conséquent, des peines peuvent être infligées en cas de méconnaissance des critères définis par la disposition en projet. Le mode de définition de ces critères qui vient d'être relaté a pour effet que la disposition en projet risque d'être en contradiction avec l'obligation de clarté et de précision - qui découle du principe de la légalité des incriminations - à laquelle doivent satisfaire les dispositions dont la méconnaissance peut faire l'objet de peines.

2. La ponctuation utilisée à l'article 14, § 6, en projet, de la loi précitée du 20 septembre 1948 est incorrecte et devrait être rectifiée.

Article 7

Non seulement l'article 16 modifié par l'article 7, mais également d'autres articles de la loi précitée du 20 septembre 1948 doivent être adaptés d'un point de vue terminologique à la loi du 4 août 1996 relative au bien-

ken op het vlak van de rechten van die afgevaardigden. De werkgevers en de werknemers daarentegen die nog geen dergelijke collectieve arbeidsovereenkomst hebben gesloten, behouden ten volle dat recht.

Dit onderscheid in behandeling kan moeilijk worden geacht in overeenstemming te zijn met de grondwettelijke beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie.

Niettemin lijkt de bedoeling van de wetgever gerechtvaardigd waar hij, gelet op het uitstel van de sociale verkiezingen met één jaar, een oplossing wil bieden aan het probleem van de looptijd van bedoelde collectieve arbeidsovereenkomsten door te willen vermijden dat, waar collectieve arbeidsovereenkomsten van toepassing zijn, een nieuwe overeenkomst moet worden gesloten voor de verlengde duur. Een oplossing welke die bekommernis verzoent met het hiervoor gemaakte grondwettigheidsbezuwaar, kan erin bestaan de ontworpen bepaling te formuleren in de zin van het ontworpen artikel 5, door te bepalen dat de verlenging maar geldt «bij ontstentenis van een andersluidende overeenkomst».

Artikel 6

1. Met de vervanging van artikel 14, § 2, b), van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven (artikel 6, 2°, van het voorontwerp) beogen de stellers van het voorontwerp het begrip «technische bedrijfseenheid», aan de hand waarvan de «ondernemingen» worden omschreven waarin een ondernemingsraad moet worden opgericht, op een meer open wijze te omschrijven. Hiertoe worden begrippen gebruikt die niet steeds op een precieze wijze juridisch invulbaar zijn (zo bijvoorbeeld de begrippen «beheerd worden door personen die onderling een economische band hebben» of «het bestaan van elementen die wijzen op een sociale samenhang tussen verschillende juridische entiteiten»).

Artikel 32, eerste lid, 1^o, van voornoemde wet van 20 september 1948 bestraft de werkgever die geen ondernemingsraad opricht met toepassing van die wet of haar uitvoeringsbesluiten.

Het miskennen van de criteria die de ontworpen bepaling omschrijft, kan bijgevolg aanleiding geven tot het opleggen van straffen. De zo-even beschreven wijze waarop die criteria zijn omschreven, heeft tot gevolg dat de ontworpen bepaling op gespannen voet kan komen te staan met het - uit het beginsel van de legaliteit der strafbaarstellingen voortvloeiende - vereiste van duidelijkheid en nauwkeurigheid waaraan bepalingen waarvan de miskennings aanleiding kan geven tot het opleggen van straffen, moeten voldoen.

2. De punctuatie van het ontworpen artikel 14, § 6, van de voornoemde wet van 20 september 1948 is onjuist en dient te worden aangepast.

Artikel 7

Niet enkel het door het artikel 7 gewijzigde artikel 16, maar ook andere artikelen van de voornoemde wet van 20 september 1948 moeten terminologisch worden aange-

être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, par exemple lorsqu'il est encore fait état du comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail (notamment l'article 18, alinéas 4 et 5). En plus, il faudrait dès lors remplacer les références à la loi du 10 juin 1952 (par exemple, dans les articles 18, dernier alinéa, et 21, § 11) par une référence à la loi du 4 août 1996.

Article 8

Ce n'est pas l'alinéa 3 mais l'alinéa 4 de l'article 18 de la loi du 20 septembre 1948 qui doit être complété.

Article 14

L'observation formulée sous le point 1 concernant l'article 6 vaut également mutatis mutandis.

Article 16

Il y aurait lieu de remplacer l'alinéa 1^{er} de l'article 58 plutôt que d'ajouter un alinéa.

Article 18

Les installations respectives des nouveaux membres des conseils d'entreprise et des comités pour la prévention et la protection au travail ne s'effectueront pas toutes à la même date.

Par conséquent, il serait préférable de rédiger l'article 18 comme suit :

«L'article 3 entre en vigueur le 1^{er} mai 1999 et peut s'appliquer jusqu'au jour de l'installation des nouveaux membres des conseils d'entreprise et des comités pour la prévention et la protection au travail, à la suite des prochaines élections sociales».

La chambre était composée de

Messieurs

D. VERBIEST, conseiller d'État, président,

M. VAN DAMME,
J. SMETS, conseillers d'État,

G. SCHRANS, assesseurs de la
E. WYMEERSCH, section de législation,

Madame

A. BECKERS, greffier.

past aan de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, bijvoorbeeld waar nog sprake is van het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen (onder meer artikel 18, vierde en vijfde lid). Daarnaast zouden de verwijzingen naar de wet van 10 juni 1952 (bijvoorbeeld in de artikelen 18, laatste lid, en 21, § 11) moeten worden vervangen door een verwijzing naar de wet van 4 augustus 1996.

Artikel 8

Niet het derde, maar het vierde lid van artikel 18 van de wet van 20 september 1948 moet worden aangevuld.

Artikel 14

Mutatis mutandis geldt dezelfde opmerking als die gemaakt onder punt 1 bij artikel 6.

Artikel 16

Het eerste lid van artikel 58 moet worden vervangen in plaats van een lid toe te voegen.

Artikel 18

De onderscheiden installaties van de nieuwe leden van de ondernemingsraden en comités voor preventie en bescherming op het werk gebeuren naar alle waarschijnlijkheid niet alle op dezelfde dag.

Men redigere artikel 18 bijgevolg beter als volgt :

«Artikel 3 treedt in werking op 1 mei 1999 en kan worden toegepast tot de dag van de installatie van de nieuwe leden van de ondernemingsraden en de comités voor veiligheid en preventie op het werk, naar aanleiding van de volgende sociale verkiezingen.»

De kamer was samengesteld uit

de Heren

D. VERBIEST, staatsraad, voorzitter,

M. VAN DAMME,
J. SMETS, staatsraden,

G. SCHRANS, assessoren van de
E. WYMEERSCH, afdeling wetgeving,

Mevrouw

A. BECKERS, griffier,

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire.

LE GREFFIER,

A. BECKERS

LE PRESIDENT,

D. VERBIEST

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, referendaris.

DE GRIFFIER,

A. BECKERS

DE VOORZITTER ,

D. VERBIEST

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir,
Salut.*

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

NOUS AVONS ARRETÉ ET ARRÈTONS:

Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

**CHAPITRE I^{ER}
Disposition générale**

Article 1^{er}

La présente loi régit une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**CHAPITRE II
Report des élections sociales de l'année 1999 à
l'année 2000**

Art. 2

La durée des mandats des délégués du personnel et des délégués de l'employeur au sein des conseils d'entreprise et des comités pour la prévention et la protection au travail qui ont été institués ou renouvelés à la suite des dernières élections sociales précédentes de 1995 est prolongée jusqu'à la date de l'installation des nouveaux membres des conseils et des comités à la suite des prochaines élections sociales.

Le Roi fixe la date des prochaines élections des délégués du personnel. Ces élections doivent avoir lieu au cours de l'année 2000.

La durée de la période de protection dont bénéficient les délégués du personnel visés à l'alinéa 1^{er} en vertu de la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ainsi que pour les candidats-délégués, est prolongée d'une durée égale à celle de la prolongation des mandats.

Art.3

§1^{er}. Sans préjudice de l'application de l'article 21, §4, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisa-

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.*

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is gesteld het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen :

**HOOFDSTUK I
Algemene bepaling**

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK II
Uitstel van de sociale verkiezingen van het
jaar 1999 tot het jaar 2000**

Art. 2

De duur van de mandaten van de personeelsafgevaardigden en van de werkgeversafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor preventie en bescherming op het werk die opgericht of vernieuwd werden na de vorige sociale verkiezingen van 1995, wordt verlengd tot de datum van de installatie van de nieuwe leden van de raden en de comités naar aanleiding van de volgende sociale verkiezingen.

De Koning bepaalt de datum van de volgende verkiezingen van de personeelsafgevaardigden. Die verkiezingen dienen plaats te hebben tijdens het jaar 2000.

De duur van de periode van bescherming waarvan de personeelsafgevaardigden bedoeld in het eerste lid genieten krachtens de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen alsmede voor de kandidaat-personenafgevaardigden, wordt verlengd met een duur gelijk aan deze van de verlenging van de mandaten.

Art.3

§1. Onverminderd de toepassing van artikel 21, §4, van de wet van 20 september 1948 houdende organi-

tion de l'économie, lorsque le nombre de délégués du personnel au sein d'un conseil d'entreprise est descendu en deçà de la moitié du nombre de délégués du personnel que connaissait cet organe lors de son installation et qu'en outre la délégation du personnel ne compte plus de délégués présentés par une organisation interprofessionnelle de travailleurs alors que des candidats présentés par cette organisation avaient été élus lors des dernières élections, il peut être pourvu au remplacement du dernier délégué du personnel présenté par cette organisation en dérogeant aux règles fixées à l'article 21 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie. L'organisation interprofessionnelle peut désigner un remplaçant parmi les membres effectifs ou suppléants du comité pour la prévention et la protection au travail. Si le comité ne compte plus de membres effectifs ou suppléants présentés par cette organisation, elle peut désigner un membre de la délégation syndicale ou un candidat-délégué du personnel non élu présenté par l'organisation interprofessionnelle. Pour l'application du présent §, la présentation d'un candidat par une organisation affiliée ou faisant partie d'une organisation interprofessionnelle est assimilée à la présentation par une organisation interprofessionnelle.

§2. Sans préjudice de l'application de l'article 63 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, lorsque le nombre de délégués du personnel au sein d'un comité pour la prévention et la protection au travail est descendu en deçà de la moitié du nombre de délégués du personnel que connaissait cet organe lors de son installation et qu'en outre la délégation du personnel ne compte plus de délégués présentés par une organisation interprofessionnelle de travailleurs alors que des candidats présentés par cette organisation avaient été élus lors des dernières élections, il peut être pourvu au remplacement du dernier délégué du personnel présenté par cette organisation en dérogeant aux règles fixées à l'article 62 de la loi du 4 août 1996. L'organisation interprofessionnelle peut désigner un remplaçant parmi les membres effectifs ou suppléants du conseil d'entreprise. Si le conseil ne compte plus de membres effectifs ou suppléants présentés par cette organisation, elle peut désigner un membre de la délégation syndicale ou un candidat-délégué du personnel non élu. Pour l'application du présent §, la présentation d'un candidat par une organisation affiliée ou faisant partie d'une organisation interprofessionnelle est assimilée à la présentation par une organisation interprofessionnelle.

§3. Les membres désignés en vertu des §§1 et 2 bénéficient du même statut et de la même protection que les autres membres des conseils et des comités.

satie van het bedrijfsleven, kan er, wanneer het aantal personeelsafgevaardigden in een ondernemingsraad gedaald is onder de helft van het aantal personeelsafgevaardigden dat dit orgaan telde bij zijn installatie en de personeelsafvaardiging bovendien geen afgevaardigden meer telt die voorgedragen zijn door een interprofessionele werknemersorganisatie, terwijl er kandidaten, voorgedragen door deze organisatie, verkozen waren bij de vorige verkiezingen, voorzien worden in de vervanging van de laatste personeelsafgevaardigde, voorgedragen door deze organisatie door af te wijken van de regels bepaald in artikel 21 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven. De interprofessionele organisatie kan een vervanger aanwijzen tussen de gewone of plaatsvervangende leden van het comité voor preventie en bescherming op het werk. Indien het comité geen gewone of plaatsvervangende leden, voorgedragen door deze organisatie, meer telt, kan ze een lid van de vakbondsafvaardiging aanwijzen of een niet-verkozen kandidaat-personeelsafgevaardigde, voorgedragen door de interprofessionele organisatie. Voor de toepassing van deze § wordt de voordracht van een kandidaat door een aangesloten organisatie of door een organisatie die deel uitmaakt van een interprofessionele organisatie, gelijkgesteld met de voordracht door een interprofessionele organisatie.

§2. Onverminderd de toepassing van artikel 63 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, kan er, wanneer het aantal personeelsafgevaardigden in een comité gedaald is onder de helft van het aantal personeelsafgevaardigden dat dit orgaan telde bij zijn installatie en de personeelsafvaardiging bovendien geen afgevaardigden meer telt die voorgedragen zijn door een interprofessionele werknemersorganisatie, terwijl er kandidaten, voorgedragen door deze organisatie, verkozen waren bij de vorige verkiezingen, voorzien worden in de vervanging van de laatste personeelsafgevaardigde, voorgedragen door deze organisatie door af te wijken van de regels bepaald in artikel 62 van de wet van 4 augustus 1996. De interprofessionele organisatie kan een vervanger aanwijzen tussen de gewone of plaatsvervangende leden van de ondernemingsraad. Indien de raad geen gewone of plaatsvervangende leden, voorgedragen door deze organisatie, meer telt, kan ze een lid van de vakbondsafvaardiging aanwijzen of een niet-verkozen kandidaat-personeelsafgevaardigde. Voor de toepassing van deze § wordt de voordracht van een kandidaat door een aangesloten organisatie of door een organisatie die deel uitmaakt van een interprofessionele organisatie, gelijkgesteld met de voordracht door een interprofessionele organisatie.

§3. De krachtens de §§1 en 2 aangewezen leden, genieten hetzelfde statuut en dezelfde bescherming als de andere leden van raden en comités.

Art.4

Les dispositions des conventions collectives de travail relatives aux droits des délégués du personnel dans le cadre de l'exercice de leur mandat au sein des conseils et des comités sont prolongées, à défaut de convention contraire, jusqu'à la date d'installation des nouveaux organes. Les délégués du personnel bénéficient des droits qui leur sont conférés en proportion de la période de prorogation des mandats telle que prévue à l'article 2.

Art. 5

Lorsque le renouvellement d'une délégation syndicale est lié aux élections pour le renouvellement des délégués des travailleurs au sein des conseils d'entreprise et des comités pour la prévention et la protection au travail, le mandat de cette délégation syndicale, ainsi que le droit des délégués dans le cadre de l'exercice de leur mandat, sont prolongés, à défaut de convention contraire, jusqu'à la date de l'installation des nouveaux membres des conseils et des comités à la suite des prochaines élections sociales et ceci en proportion de la prolongation de la durée des mandats.

CHAPITRE III

Modifications de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail

Section 1^{er}

Modifications de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie

Art. 6

A l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, sont apportées les modifications suivantes:

1° le §1, alinéa 2, 2°, inséré par l'arrêté royal n° 4 du 11 octobre 1978, est complété comme suit:

«le Roi peut, dans les cas qu'il détermine, assimiler à des travailleurs, certaines catégories de personnes qui, sans être liées par un contrat de travail ou un contrat d'apprentissage, fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne;»;

2° le §2, b), inséré par l'arrêté royal n°4 du 11 octobre 1978 et modifié par la loi du 7 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante:

Art.4

De bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de rechten van de personeelsafgevaardigden in het kader van de uitoefening van hun mandaat in de raden en de comités, worden, bij ontstentenis van een andersluidende overeenkomst, verlengd tot de datum van de installatie van de nieuwe organen. De personeelsafgevaardigden genieten van de rechten die hun zijn toegekend in verhouding tot de periode van verlenging van de mandaten zoals bepaald in artikel 2.

Art. 5

Wanneer de vernieuwing van een vakbondsafvaardiging verbonden is aan verkiezingen voor de vernieuwing van de werknemersafgevaardigden in de ondernemingsraden en de comités voor preventie en bescherming op het werk, worden het mandaat van deze vakbondsafvaardiging, evenals het recht van de afgevaardigden in het kader van de uitoefening van hun mandaat, verlengd, bij ontstentenis van een andersluidende overeenkomst, tot de datum van de installatie van de nieuwe leden van de raden en de comités naar aanleiding van de volgende sociale verkiezingen en dit in verhouding tot de verlenging van de duur van de mandaten.

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk

Afdeling 1

Wijzigingen van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven.

Art. 6

In artikel 14 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° §1, tweede lid, 2°, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978, wordt aangevuld als volgt:

«de Koning kan in de gevallen die Hij bepaalt, bepaalde categorieën van personen die, zonder verbonnen te zijn door een arbeids- of een leerovereenkomst, arbeidsprestaties leveren onder het gezag van een andere persoon, met werknemers gelijkstellen;»;

2° §2, b), ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978 en gewijzigd door de wet van 7 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«b) plusieurs entités juridiques sont présumées, jusqu'à preuve du contraire, former une unité technique d'exploitation s'il peut être apporté la preuve:

(1) que soit ces entités juridiques font partie d'un même groupe économique ou sont administrées par une même personne ou par des personnes ayant un lien économique entre elles,

soit que ces entités juridiques ont une même activité soit que leurs activités sont liées entre elles;

(2) et qu'il existe certains éléments indiquant une cohésion sociale entre ces entités juridiques, comme, notamment une communauté humaine rassemblée dans les mêmes bâtiments ou des bâtiments proches, une gestion commune du personnel, une politique commune du personnel, un règlement de travail ou des conventions collectives de travail communes ou comportant des dispositions similaires.

Lorsque sont apportées la preuve d'une des conditions visées au (1) et la preuve de certains des éléments visés au (2), les entités juridiques concernées ne seront pas considérées comme formant une seule unité technique d'exploitation que si le ou les employeurs apportent la preuve que la gestion et la politique du personnel ne font pas apparaître des critères sociaux caractérisant l'existence d'une unité technique d'exploitation au sens de l'article 14, §1^{er}, alinéa 2, 1°.

Cette présomption ne peut porter préjudice à la continuité, au fonctionnement et au champ de compétence des organes existants.».

3° le §4, inséré par la loi du 2 janvier 1991, est remplacé par la disposition suivante:

«§4. — En vue de la fixation du nombre de travailleurs, visé au §1, alinéa 1^{er}, et au §2, a, alinéa 1^{er}, le Roi peut exclure certaines catégories de travailleurs qui remplacent temporairement des travailleurs de l'entreprise.».

4° il est inséré un §6 rédigé comme suit:

«§6. Le calcul du nombre de travailleurs occupés habituellement en moyenne, visé aux §§1 et 2, s'effectue sur une période de référence déterminée par le Roi; en cas de transfert conventionnel d'entreprise, au sens de l'article 21, §10, pendant cette période de référence, il n'est tenu compte que de la partie de la période de référence se situant après le transfert conventionnel.».

«b) meerdere juridische entiteiten worden vermoed, tot het tegendeel wordt bewezen, een technische bedrijfseenheid te vormen, indien het bewijs kan worden geleverd:

(1) dat ofwel deze juridische entiteiten deel uitmaken van eenzelfde economische groep of beheerd worden door eenzelfde persoon of door personen die onderling een economische band hebben,

ofwel dat deze juridische entiteiten éénzelfde activiteit hebben of activiteiten die op elkaar afgestemd zijn;

(2) en dat er elementen bestaan die wijzen op een sociale samenhang tussen deze juridische entiteiten, zoals met name een gemeenschap van mensen verzameld in dezelfde gebouwen of in nabije gebouwen, een gemeenschappelijk personeelsbeheer, een gemeenschappelijk personeelsbeleid, een arbeidsreglement of collectieve arbeidsovereenkomsten die gemeenschappelijk zijn of die gelijkaardige bepalingen bevatten.

Wanneer het bewijs wordt geleverd van één van de voorwaarden bedoeld in (1) en het bewijs van bepaalde elementen bedoeld in (2), zullen de betrokken juridische entiteiten niet beschouwd worden als vormend een enkele technische bedrijfseenheid zo de werkgever(s) het bewijs levert(en) dat het personeelsbeheer en -beleid geen sociale criteria aan het licht brengen, kenmerkend voor het bestaan van een technische bedrijfseenheid in de zin van artikel 14, §1, tweede lid, 1°.

Dat vermoeden mag geen weerslag hebben op de continuïteit, de werking en de bevoegdheidssfeer van de nu bestaande organen.».

3° §4, ingevoegd door de wet van 2 januari 1991, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§4. — Om het aantal werknemers, bedoeld in §1, eerste lid, en in '2, a, eerste lid, vast te stellen, kan de Koning bepaalde categorieën van werknemers die tijdelijk werknemers van de onderneming vervangen, uitsluiten.».

4° een §6 wordt ingevoegd, luidend als volgt:

«§6. De berekening van het gemiddeld aantal gewoonlijk tewerkgestelde werknemers, bedoeld in de §§1 en 2, wordt uitgevoerd op basis van een door de Koning vastgestelde referentieperiode; in geval van overgang van onderneming krachtens overeenkomst in de zin van artikel 21, §10, tijdens deze referentieperiode, wordt er slechts rekening gehouden met het deel van de referentieperiode dat zich na de overgang krachtens overeenkomst situeert.».

Art.7

Dans l'article 15, j, de la même loi les mots «comités de sécurité et d'hygiène, institués par l'arrêté du Régent du 3 décembre 1946 et par l'arrêté du régent du 25 septembre 1947;» sont remplacés par les mots «comités pour la prévention et la protection au travail, institués en vertu de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail;».

Art.8

L'article 16, b), deuxième alinéa, de la même loi, inséré par la loi du 7 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante:

«Le conseiller en prévention qui fait partie du personnel de l'entreprise ne peut être ni délégué de l'employeur, ni délégué du personnel.».

Art. 9

A l'article 18 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 4, inséré par la loi du 22 janvier 1985, est remplacé par la disposition suivante:

«Dans les entreprises occupant moins de 100 travailleurs, il n'y a pas lieu de procéder à l'élection des membres du conseil d'entreprise, alors que son renouvellement est requis. Leur mandat est exercé par les délégués du personnel élus au comité pour la prévention et la protection au travail. Cette règle s'applique également aux entreprises qui doivent renouveler un conseil maintenu en tout ou en partie en vertu de l'article 21,§10.».

2° l'alinéa 5, inséré par la loi du 30 mars 1994, est remplacé par la disposition suivante:

«Jusqu'au prochaines élections suivant la reprise de l'actif d'une entreprise en faillite ou faisant l'objet d'un concordat judiciaire par abandon d'actif, le mandat est également exercé par les membres du comité pour la prévention et la protection au travail dans le cas où pareil comité est maintenu conformément à l'article 76 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.».

Art. 10

Dans l'article 19, 2°, de la même loi, les mots «ni être travailleurs à domicile» sont supprimés.

Art.7

In artikel 15, j, van dezelfde wet worden de woorden «comités voor veiligheid en gezondheid, opgericht bij besluit van de Regent van 3 december 1946 en bij besluit van de Regent van 25 september 1947;» vervangen door de woorden «comités voor preventie en bescherming op het werk, opgericht krachtens de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;».

Art.8

Artikel 16, b), tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 7 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«De preventieadviseur die deel uitmaakt van het personeel van de onderneming kan noch werkgevers-, noch personeelsafgevaardigde zijn.».

Art. 9

In artikel 18 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het vierde lid, ingevoegd door de wet van 22 januari 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«In de ondernemingen die minder dan 100 werknemers tewerkstellen, moeten de leden van de ondernemingsraad niet worden verkozen alhoewel de vernieuwing ervan vereist is. Hun mandaat wordt uitgeoefend door de afgevaardigden van het personeel verkozen voor het comité voor preventie en bescherming op het werk. Deze regel is eveneens van toepassing op de ondernemingen die een raad moeten vernieuwen die geheel of gedeeltelijk behouden is krachtens artikel 21, §10.».

2° het vijfde lid, ingevoegd door de wet van 30 maart 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Tot aan de eerstkomende verkiezingen na de overname van activa van een failliete onderneming of van een onderneming die het voorwerp is van een gerechtelijk akkoord met boedelafstand, wordt het mandaat eveneens uitgeoefend door de leden van comité voor preventie en bescherming op het werk, in de gevallen waarin een dergelijk comité behouden blijft overeenkomstig artikel 76 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk.».

Art. 10

In artikel 19, 2°, van dezelfde wet worden de woorden «noch huisarbeiders zijn» geschrapt.

Art. 11

L'article 20ter, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 22 janvier 1985 est remplacé par la disposition suivante:

« Les délégués du personnel sont élus sur des listes de candidats présentés par les organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs au sens de l'article 14,§1^{er}, alinéa 2, 4°,a.».

Art. 12

L'article 21, §11, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 30 mars 1994, est remplacé par la disposition suivante:

«En cas de reprise de l'actif d'une entreprise en faillite ou d'une entreprise faisant l'objet d'un concordat judiciaire par abandon d'actif, le conseil d'entreprise continue à fonctionner, jusqu'aux prochaines élections suivant cette reprise, dans les cas où un comité pour la prévention et la protection au travail est maintenu conformément à l'article 76 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.».

Art. 13

A l'article 22, §1^{er}, alinéa 3 de la même loi, les mots «de la moitié» sont remplacés par les mots «d'un tiers».

Section 2

Modifications de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail

Art. 14

Dans l'article 3,§2, de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, les mots «organisations les plus représentatives des employeurs et des travailleurs» sont remplacés par les mots «organisations représentatives des employeurs et des travailleurs».

Art. 15

A l'article 49 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 2, 2°, est complété comme suit:

«le Roi peut, dans les cas qu'il détermine, assimiler à des travailleurs, certaines catégories de personnes qui, sans être liées par un contrat de travail ou un contrat d'apprentissage, fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne;»;

Art. 11

Artikel 20ter, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 22 januari 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«De afgevaardigden van het personeel worden verkozen op door de interprofessionele representatieve werknemersorganisaties in de zin van artikel 14,§1,tweede lid,4°,a), voorgedragen kandidatenlijsten.».

Art. 12

Artikel 21, §11, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 30 maart 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«In geval van overname van activa van een failliete onderneming of van een onderneming die het voorwerp is van een gerechtelijk akkoord met boedelafstand blijft tot aan de eerstkomende verkiezingen na die overname, de ondernemingsraad fungeren in de gevallen waarin een comité voor preventie en bescherming op het werk behouden blijft overeenkomstig artikel 76 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk.».

Art. 13

In artikel 22, §1, derde lid, van dezelfde wet worden de woorden «de helft» vervangen door de woorden «een derde».

Afdeling 2

Wijzigingen van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk

Art. 14

In artikel 3, §2, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, worden de woorden «meest representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties» vervangen door de woorden «representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties».

Art. 15

In artikel 49 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid, 2°, wordt aangevuld als volgt:

«de Koning kan in de gevallen die Hij bepaalt, bepaalde categorieën van personen die, zonder verbonden te zijn door een arbeids- of een leerovereenkomst, arbeidsprestaties leveren onder het gezag van een andere persoon, met werknemers gelijkstellen;»;

2° l'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante:

«En vue de la fixation du nombre de travailleurs, visé à la présente section, le Roi peut exclure certaines catégories de travailleurs qui remplacent temporairement des travailleurs de l'entreprise.».

Art. 16

L'article 50, §3, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«§3.- Plusieurs entités juridiques sont présumées, jusqu'à preuve du contraire, former une unité technique d'exploitation s'il peut être apporté la preuve:

(1) que soit ces entités juridiques font partie d'un même groupe économique ou sont administrées par une même personne ou par des personnes ayant un lien économique entre elles,

soit que ces entités juridiques ont une même activité soit que leurs activités sont liées entre elles;

(2) et qu'il existe certains éléments indiquant une cohésion sociale entre ces entités juridiques, comme, notamment une communauté humaine rassemblée dans les mêmes bâtiments ou des bâtiments proches, une gestion commune du personnel, une politique commune du personnel, un règlement de travail ou des conventions collectives de travail communes ou comportant des dispositions similaires.

Lorsque sont apportées la preuve d'une des conditions visées au (1) et la preuve de certains des éléments visés au (2), les entités juridiques concernées ne seront pas considérées comme formant une seule unité technique d'exploitation que si le ou les employeurs apportent la preuve que la gestion et la politique du personnel ne font pas apparaître des critères sociaux caractérisant l'existence d'une unité technique d'exploitation au sens de l'article 49.

Cette présomption ne peut porter préjudice à la continuité, au fonctionnement et au champ de compétence des organes existants.».

Art. 17

Un article 51bis rédigé comme suit est inséré dans la même loi:

«Art.51bis. — Le calcul du nombre de travailleurs occupés habituellement en moyenne, visé aux articles 49, 50 et 51, s'effectue sur une période de référence déterminée par le Roi; en cas de transfert con-

2° het vierde lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Om het aantal werknemers, bedoeld in deze afdeling, vast te stellen, kan de Koning bepaalde categorieën van werknemers die tijdelijk werknemers van de onderneming vervangen, uitsluiten.».

Art. 16

Artikel 50, §3, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§3.- Meerdere juridische entiteiten worden vermoed, tot het tegendeel wordt bewezen, een technische bedrijfseenheid te vormen, indien het bewijs kan worden geleverd:

(1) dat ofwel deze juridische entiteiten deel uitmaken van eenzelfde economische groep of beheerd worden door eenzelfde persoon of door personen die onderling een economische band hebben,

ofwel dat deze juridische entiteiten éénzelfde activiteit hebben of activiteiten die op elkaar afgestemd zijn;

(2) en dat er elementen bestaan die wijzen op een sociale samenhang tussen deze juridische entiteiten, zoals met name een gemeenschap van mensen verzameld in dezelfde gebouwen of in nabije gebouwen, een gemeenschappelijk personeelsbeheer, een gemeenschappelijk personeelsbeleid, een arbeidsreglement of collectieve arbeidsovereenkomsten die gemeenschappelijk zijn of die gelijkaardige bepalingen bevatten.

Wanneer het bewijs wordt geleverd van één van de voorwaarden bedoeld in (1) en het bewijs van bepaalde elementen bedoeld in (2), zullen de betrokken juridische entiteiten niet beschouwd worden als vormend een enkele technische bedrijfseenheid zo de werkgever(s) het bewijs levert(en) dat het personeelsbeheer en -beleid geen sociale criteria aan het licht brengen, kenmerkend voor het bestaan van een technische bedrijfseenheid in de zin van artikel 49.

Dat vermoeden mag geen weerslag hebben op de continuïteit, de werking en de bevoegdheidssfeer van de nu bestaande organen.».

Art. 17

Een artikel 51bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

«Art.51bis. — De berekening van het gemiddeld aantal gewoonlijk tewerkgestelde werknemers, bedoeld in de artikelen 49, 50 en 51, wordt uitgevoerd op basis van een door de Koning vastgestelde

ventionnel d'entreprise, au sens de la section 6 du présent chapitre, pendant cette période de référence, il n'est tenu compte que de la partie de la période de référence se situant après le transfert conventionnel.».

Art. 18

L'article 57 de la même loi, modifié par la loi du 13 février 1998 est remplacé par la disposition suivante:

«Art.57.— Le conseiller en prévention qui fait partie du personnel de l'entreprise ne peut être ni délégué de l'employeur, ni délégué du personnel.».

Art. 19

L'article 58, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Les délégués effectifs et suppléants sont élus au scrutin secret sur des listes de candidats présentées par les organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs visées à l'article 3, § 2, 1°, dont chacune ne peut comporter plus de candidats qu'il n'y a de mandats effectifs et suppléants à conférer.»

Art. 20

Dans l'article 59, 2°, de la même loi, les mots «ni être travailleurs à domicile» sont supprimés.

CHAPITRE IV Entrée en vigueur

Art. 21

L'article 3 entre en vigueur le 1^{er} mai 1999 et peut s'appliquer jusqu'au jour de l'installation des nouveaux membres des conseils d'entreprise et des comités pour la prévention et la protection au travail, à la suite des prochaines élections sociales.

referentieperiode; in geval van overgang van onderneming krachtens overeenkomst, in de zin van afdeling 6 van dit hoofdstuk, tijdens deze referentieperiode, wordt er slechts rekening gehouden met het deel van de referentieperiode dat zich na de overgang krachtens overeenkomst situeert.».

Art. 18

Artikel 57 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 13 februari 1998 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art.57.— De preventieadviseur die deel uitmaakt van het personeel van de onderneming kan noch werkgevers-, noch personeelsafgevaardigde zijn.».

Art. 19

Artikel 58, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«De gewone en plaatsvervangende afgevaardigden worden bij geheime stemming verkozen op door de interprofessionele representatieve werknemersorganisaties bedoeld in artikel 3, § 2,1°, voorgedragen kandidatenlijsten waarvan elke lijst niet meer kandidaten mag bevatten dan er gewone en plaatsvervangende mandaten te begeven zijn.».

Art. 20

In artikel 59, 2°, van dezelfde wet, worden de woorden «noch huisarbeiders zijn» geschrapt.

HOOFDSTUK IV Inwerkingtreding

Art. 21

Artikel 3 treedt in werking op 1 mei 1999 en kan worden toegepast tot de dag van de installatie van de nieuwe leden van de ondernemingsraden en de comités voor veiligheid en preventie op het werk, naar aanleiding van de volgende sociale verkiezingen.

Art. 22

Les dispositions des articles 2, 4 et 5 entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge* et cesseront d'être en vigueur le 31 décembre 2000.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} décembre 1998

ALBERT

PAR LE ROI :

La ministre de l'Emploi et du Travail,

M. SMET

Art. 22

De bepalingen van de artikelen 2, 4 en 5 treden in werking de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en houden op van kracht te zijn op 31 december 2000.

Gegeven te Brussel, 1 december 1998

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. SMET